****

**Grantiau a Chymorth Ariannol: Ffurflen Asesu Effaith**
*Gweler Atodiad 1 a 2 (tud. 2-4) i’ch cynorthwyo i gwblhau’r ffurflen. Anfonwch gopi o’r asesiad i* *canolfangymraeg@aber.ac.uk*

|  |
| --- |
| **Templed ar gyfer asesu’r effeithiau ar y Gymraeg** |
| Enw'r grant neu gymorth ariannol |  |
| **Rhan 1: Adnabod effeithiau ar y Gymraeg** |
|  | **Effeithiau cadarnhaol** | **Effeithiau andwyol** |
| Beth fyddai effeithiau dyfarnu'r grant neu gymorth ariannol ar gyfleoedd i ddefnyddio a hyrwyddo'r Gymraeg?  |  |  |
| Beth fyddai effeithiau dyfarnu'r grant neu gymorth ariannol ar beidio â thrin y Gymraeg yn llai ffafriol na'r Saesneg?  |  |
| **Rhan 2: Nodi gwybodaeth ychwanegol** |
| A oes angen gwybodaeth ychwanegol i helpu gyda'r penderfyniad? |  |  |
| **Rhan 3: Gwneud a gweithredu'r penderfyniad** |
| Sut y gellid addasu'r penderfyniad i gynyddu effeithiau positif ar y Gymraeg?  |  |
| Sut y gellid addasu'r penderfyniad i leihau effeithiau negyddol ar y Gymraeg?  |  |
| Rhestrwch unrhyw gamau a gymerwyd gan Brifysgol Aberystwyth (cynllun cyfan) neu delerau ac amodau sydd wedi ei gynnwys ar gyfer yr ymgeisydd (asesiad grant unigol)  |  |
| *Rhaid i unrhyw amodau a’u cofnodir yn y ffurflen hon gael eu cofnodi hefyd yn nhelerau ac amodau’r grant/cymorth ariannol a rhaid i’r ymgeisydd fod yn ymwybodol ohonynt.*  |

 **Atodiad 1**Rhestr wirio Safonau'r Gymraeg ar gyfer grantiau / cymorth ariannol.

|  |  |
| --- | --- |
| **Cam Gweithredu** | **Wedi ei Weithredu✓ ×** |
| Cyhoeddwyd yr holl ddeunyddiau sy'n ymwneud â'r grant neu gymorth ariannol yn Gymraeg ar yr un pryd (dogfennau cyfarwyddyd, telerau ac amodau, hysbysebion, gwybodaeth, ffurflen gais) |  |
| Mae'r ffurflen gais (os yw'n berthnasol) ar gael yn Gymraeg, ac mae gan yr adran brosesau ar waith i sicrhau bod ceisiadau a dderbynnir yn Gymraeg yn cael eu trin yn gyfartal.  |  |
| Mae'r ffurflen gais yn cynnwys cwestiwn ynghylch dewis iaith (gweler tudalen 3) gan gynnwys dewis iaith mewn cyfweliadau (os yw'n berthnasol) |  |
| Mae'r frawddeg ganlynol wedi'i chynnwys yn y ffurflen gais Saesneg (lle mae ar wahân i'r fersiwn Gymraeg). ***Mae'r ffurflen hon ar gael yn Gymraeg****This document is available in Welsh* |  |
| Mae'r ffurflen gais (os yw'n berthnasol) yn cynnwys datganiad rhagweithiol ynghylch y Gymraeg (gweler tudalen 3) |  |
| Mae asesiad wedi'i gwblhau ar gyfer y grant neu'r cynllun grant sy'n nodi(a) unrhyw effaith ar y Gymraeg (cadarnhaol, negyddol neu'r ddau)(b) a ellir diwygio'r penderfyniadau (e.e. drwy amodau) i gynyddu'r effaith gadarnhaol ar y Gymraeg neu i leihau unrhyw effaith andwyol bosibl ar y Gymraeg. Dylid cyflwyno cofnod o'r asesiad i Ganolfan Gwasanaethau’r Gymraeg canolfangymraeg@aber.ac.uk |  |
| Yn dilyn yr asesiad, mae unrhyw gamau neu amodau pellach wedi'u cynnwys yn y llythyr cynnig a'r telerau ac amodau (os yw'n berthnasol) |  |

**Atodiad 2**

|  |  |
| --- | --- |
| **Effeithiau uniongyrchol** |  |
| * A fydd modd defnyddio’r Gymraeg mewn elfennau cyhoeddus o’r gweithgaredd, ac wrth gyfathrebu â’r trefnwyr?
 |  |
| * A fydd y Gymraeg yn cael ei defnyddio wrth hybu a hysbysebu’r gweithgaredd?
 |  |
| * A fydd deunyddiau sy’n cael eu cynhyrchu yn sgil y gweithgaredd ar gael yn Gymraeg?
 |  |
| * A fydd y Gymraeg o leiaf yr un mor amlwg â’r Saesneg o ran deunyddiau, arwyddion, logos, cyhoeddiadau sain ac ati sy’n gysylltiedig â’r gweithgaredd?
 |  |
| * A fydd y gweithgaredd yn cael effaith ar ddealltwriaeth ac ymwybyddiaeth pobl o faterion sy’n ymwneud â’r Gymraeg?
 |  |
| **Effeithiau anuniongyrchol**  |  |
| * A fydd y gweithgaredd yn cael effaith ar gynaladwyedd cymunedau lle mae’n bwysig gweld twf neu gysondeb o ran nifer siaradwyr a defnydd o’r Gymraeg, er enghraifft yn sgil effaith ar yr economi, cynllunio, addysg neu gyfleoedd cymdeithasol?
 |  |
| * A fydd y gweithgaredd yn cael effaith ar y nifer o blant sy’n derbyn addysg Gymraeg?
 |  |
| * A fydd y gweithgaredd yn arwain at greu cyfleoedd gwaith i siaradwyr Cymraeg?
 |  |
| * A fydd y gweithgaredd yn arwain at alluogi pobl i ddefnyddio’r Gymraeg yn y gwaith?
 |  |
| * A fydd y gweithgaredd yn arwain at alluogi ac ysgogi pobl i ddefnyddio’r Gymraeg y gymunedol neu yn y teulu?
 |  |
| **Gwybodaeth ychwanegol y gellir holi i asesu effaith y cais yn ei gyfanrwydd.**  |
| * Ydych chi wedi ystyried beth fydd effeithiau’r gweithgaredd ar y Gymraeg? Beth fydd yr effeithiau positif ac andwyol?
 |  |
| * Sut fyddwch chi’n mynd ati i gynyddu effeithiau positif ar y Gymraeg, a lleihau’r effeithiau andwyol?
 |  |
| * Oes gennych chi ddigon o staff neu wirfoddolwyr i alluogi pobl i ddefnyddio’r Gymraeg?
 |  |
| * Ydych chi wedi trefnu bod unrhyw ddeunyddiau ar gael yn Gymraeg?
 |  |
| * Ydych chi wedi cynnwys unrhyw gostau ychwanegol ar gyfer darpariaeth Gymraeg yn eich cyllidebau?
 |  |
| * Sut fyddwch chi’n sicrhau ansawdd eich darpariaeth Gymraeg?
 |  |
| * Oes gennych chi unrhyw ddata sy’n dangos sut mae’ch gweithgareddau blaenorol wedi effeithio ar y Gymraeg?
 |  |
| **Amodau safonol y gallech eu gosod ar gyfer pob grant** |
| * Cynnig gwasanaethau penodol yn Gymraeg, e.e. croesawu pobl, galluogi defnyddio’r Gymraeg ar y ffôn, cyhoeddiadau sain, gohebu yn Gymraeg, cynnig cwrs yn Gymraeg
 |  |
| * Cyhoeddi deunyddiau yn Gymraeg, e.e. gwefan, dogfennau, arwyddion, neu gynnyrch creadigol y prosiect
 |  |
| * Targedu siaradwyr Cymraeg wrth hybu a hysbysebu gweithgaredd
 |  |
| * Sicrhau bod gweithgaredd yn cael ei gynnal mewn lleoliadau daearyddol sy’n cefnogi defnyddio’r Gymraeg
 |  |
| * Datblygu a chadw at gynllun hybu’r Gymraeg [busnesau ac elusennau]
 |  |
| * Cydymffurfio â safonau’r Gymraeg
 |  |
| * Sicrhau bod capasiti adnoddau dynol neu gyllideb addas ar gael i alluogi darpariaeth Gymraeg
 |  |
| * Darparu data neu dystiolaeth benodol ynghylch effeithiau’r grant ar y Gymraeg (gweler isod)
 |  |